



MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

Seduta tas-27 ta' Lulju, 2006

Appell Kriminali Numru. 72/2006

Il-Pulizija

Versus

Sean Sinclair Pace

Dan huwa appell ta' l-Avukat Ġenerali minn sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali tat-23 ta' Frar 2006 li minħabba nuqqas ta' provi sabet lill-appellat Sean Sinclair Pace mhux ħati ta' l-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu u illiberatu.

L-appellat kien mixli mill-Pulizija Eżekuttiva talli nhar is-27 ta' Mejju, 2005, għall-ħabta tas-5.45 ta' fil-għaxija fi Triq Cameron, Raħal Ġdid:

1. dolożament, bil-ħsieb li jikkaġuna ferita ta' natura gravi fuq il-persuna ta' Daniel Montebello minn F'Attard, wera dan il-ħsieb b'atti esterni u ta bidu għall-esekuzzjoni ta' dan id-delitt billi saq vettura tal-għamla *Suzuki* mudell *Swift*, bin-numru tar-registrazzjoni KBG-635 fid-direzzjoni

tiegħu, u dan delitt ma ġiex esegwit minħabba xi ħaġa aċċidentali jew indipendenti mill-volontà tiegħu;

2. ikkawża ħsara volontarja fuq il-vettura tal-għamla *Honda* mudell *Civic*, ta' lewn il-fidda u li għandha n-numru tar-reġistrazzjoni DNL-200 għall-valur ta' mitt lira (Lm100) għad-dannu ta' Daniel Montebello minn F'Attard u persuni oħra;

3. stieden għall-ġlied lil Daniel Montebello minn F'Attard;

4. gara oġġetti ebsin (landa tal-ilma) fid-direzzjoni tal-vettura tal-għamla *Honda*, mudell *Civic*, ta' lewn il-fidda u li għandha n-numru tar-reġistrazzjoni DNL-200;

5. hebb għal Daniel Montebello minn F'Attard, sabiex jinġurjah, idejqu u jagħmillu l-ħsara;

6. wara li ġie ipprovokat, inġurja lil Daniel Montebello minn F'Attard, b'mod li joħroġ barra mil-limiti tal-provokazzjoni;

7. volontarjament kiser il-bon ordni u l-paċi pubblika b'għajjat u ġlied;

8. qal kliem oxxen, indeċenti u dagħa;

9. saq vettura tal-għamla *Suzuki* mudell *Swift*, bin-numru tar-reġistrazzjoni KBG-635 b'manjiera perikoluża; u

10. sar reċidiv b'diversi sentenzi mogħtija mill-Qrati ta' Malta li saru definittivi.

B'sentenza tat-23 ta' Frar 2006, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali sabet lill-appellat Sean Sinclair Pace mhux hati ta' l-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu u għalhekk illiberatu.

B'rikors tat-13 ta' Marzu 2006 l-Avukat Ġenerali talab illi din il-qorti tħassar is-sentenza u, wara li tisma' l-provi, fosthom ix-xhieda ta' Daniel Montebello, issib ħtija u tinfliggi l-piena skond il-liġi.

Il-fatti safejn huma relaventi għal dan l-appell seħħew hekk:

Fis-seduta li saret quddiem l-ewwel qorti fis-17 ta' Novembru 2005 — illi effettivament kienet l-ewwel seduta billi fis-seduti ta' qabel ma sar xejn — wara li sar l-eżami ta' l-imputat deher Daniel Montebello, xhud ewlieni tal-prosekuzzjoni, u dan "iddikjara li mhux se jixhed peress illi hemm proċeduri pendenti kontra tiegħu". Instemgħu

xhieda oħra u l-kawża ġiet differita għall-15 ta' Diċembru 2005.

Fil-15 ta' Diċembru 2005 ma sar xejn u l-kawża ġiet differita għas-26 ta' Jannar 2006.

Fis-26 ta' Jannar 2006 instemgħu żewġ xhieda u l-kawża ġiet differita għas-16 ta' Frar 2006.

Fis-seduta tas-16 ta' Frar 2006 sar dan il-verbal:

Deher Daniel Montebello. Il-Prosekuzzjoni titlob illi dan ix-xhud jerga' jiġi riprodott. Id-difiża togġezzjona għall-fatt illi dan ix-xhud diġà kien irrinunzja għad-dritt tiegħu li jixhed f'dawn il-proċeduri, li huma sommarji. Il-Prosekuzzjoni jirrileva illi għadu ma għalaqx ix-xhieda tiegħu. Il-Qorti, peress illi dawn huma proċeduri sommarji u x-xhud diġà iddikjara quddiem din il-Qorti illi huwa mhux se jixhed in vista tal-proċeduri kontrih, tiċħad it-talba tal-Prosekuzzjoni u tordna l-prosegwiment tas-smiġħ tal-kawża.

Il-kawża mbagħad ġiet differita għat-23 ta' Frar 2006 "sabiex il-prosekuzzjoni tesebixxi kopja ta' sentenza għall-finijiet ta' reċidiva u għall-provi [tad-]difiża".

Fit-23 ta' Frar 2006, wara li d-difiża ħelset lill-prosekuzzjoni mill-ħtieġa tal-prova tar-reċidiva, il-prosekuzzjoni iddikjarat illi l-provi tagħha huma magħluqa. Id-difiża iddikjarat illi ma għandhiex provi xi tressaq, u ngħatat is-sentenza li biha l-qorti iddeċidiet hekk:

Fuq nuqqas ta' provi, din il-Qorti ma ssibx lill-imsemmi imputat Sean Sinclair Pace ħati u għaldaqstant tilliberah.

L-aggravju ta' l-Avukat Ġenerali huwa mfisser hekk fir-rikors ta' l-appell tiegħu:

... .. illi l-ewwel qorti irrifjutat talba tal-prosekuzzjoni fis-16 ta' Frar 2006 għas-smiġħ tax-xhud prinċipali Daniel Montebello peress li dan kien diġà xehed li kien hemm proċeduri kriminali oħra kontra tiegħu fuq dan il-każ. ...

... .. [M]a hemm xejn fil-liġi li xhud ma jistax jiġi riprodott fi stadju ulterjuri jekk jixtieq jixhed. [B]'din id-deċiżjoni l-prosekuzzjoni ġiet imċaħħda mix-xhud prinċipali u ċioè l-vittma.

Il-qorti taqbel ma' l-Avukat Ġenerali illi d-deċiżjoni ta' l-ewwel qorti illi ma ħallietx li jixhed Daniel Montebello għar-raġunijiet mogħtija fid-dikriet tagħha tas-16 ta' Frar 2006, i.e. "peress illi dawn huma proċeduri sommarji u x-xhud diġà iddikjara quddiem din il-Qorti illi huwa mhux se jixhed

in vista tal-proċeduri kontrih”, hija ħażina. Għalkemm Daniel Montebello huwa allegat li kien il-vittma, il-proċeduri kriminali ma humiex proċeduri “tiegħu” iżda huma proċeduri pubbliċi¹. Li jixhed ma kienx dritt tiegħu li seta’ jirrinunzja għalih; kellu biss il-privileġġ illi jinħeles milli jkun imġiegħel iwieġeb għal mistoqsijiet, meta t-twegiba tista’ ġgibu taħt proċess kriminali². Seta’ jagħżel li ma jinqediex b’dak il-privileġġ u seta’ jitressaq biex jixhed sakemm il-prosekuzzjoni ma tkunx għalqet il-provi tagħha. Lanqas ma jagħmel differenza l-fatt illi l-proċeduri kienu sommarji, ladarba x-xhud tressaq biex jixhed meta l-provi tal-prosekuzzjoni kienu għadhom ma ngħalqux.

Madankollu, ladarba Daniel Montebello xorta għadu jista’ jinqeda bil-privileġġ illi ma jkunx imġiegħel iwieġeb għal mistoqsijiet meta t-twegiba tista’ ġgibu taħt proċess kriminali, billi ma ngibitx prova illi l-proċeduri kontra tiegħu ngħalqu, jew illi hu irrinunzja għal dak il-privileġġ, id-deċiżjoni ta’ din il-qorti li tħassar is-sentenza ta’ l-ewwel qorti u tisma’ l-provi mill-ġdid tista’ tkun stultifikata jekk Daniel Montebello jerġa’ jinsisti fuq il-privileġġ li tagħtih il-liġi.

Billi ma huwiex il-każ illi tingħata deċiżjoni ipotetika, li tkun tiddependi fuq jekk Daniel Montebello jagħżilx li jixhed jew le, din il-qorti hija tal-fehma illi ma huwiex il-każ illi tħassar is-sentenza ta’ l-ewwel qorti.

Għal dawn ir-raġunijiet il-qorti tiċċhad l-appell u twettaq is-sentenza tat-23 ta’ Frar 2006.

Tordna illi tintbagħat kopja ta’ din is-sentenza lill-ewwel qorti kif irid l-art. 428(8) tal-Kodiċi Kriminali.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----

¹ Kod. Krim. art. 4(1).

² Kod. Krim. art. 643.